Eschamborilao



Atribución de imagen: Hildgrim, licensed under CC BY-SA 2.0.

También: Eschambarilao, Eschamberilao

En español: Roto, Averiado, Estropeado, Contrahecho, Deformado, Descompuesto

[*adjetivo coloquial*]

1- Cosa averidada o rota, especialmente si tiene piezas rotas, deformadas, flojas o sueltas.

2- Persona contrahecha o con algún defecto físico muy visible.

3- Parte móvil del cuerpo que está rota, desencajada o que no funciona correctamente.

Ver: Eschambarilal, Eschangao, Eschangarrao, Gallina matá a escobazos

• Llevamos tres días con la tele eschamborilá y nô poemos vel al hombre del tiempo.

• ¿Cómo quieres que trabaje el probe muchacho si está to eschambarilao?

• Dende el acidente me s'ha queao este hombro como eschamberilao, y a veces como que me se desencaja un poco y to.

Campos semánticos: Descripción física

Origen: Latín. **Nos entró a través del** asturleonés. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

De la palabra leonesa **chambaril** (*hueso del talón*), que aún se conserva en Salamanca. Relacionada con la palabra "pierna" en varios idiomas: **jambe** (francés), **chamba** (portugués antiguo), **gamba** (italiano). Viene por tanto del latín tardío **gamba** (*pierna*).

En ese caso "deschambarilar" sería literalmente quitar el hueso del talón, lo que haría que la persona quedara coja. De esa disfunción y traqueteo al andar se pasaría a las cosas y aparatos que dejan de marchar o funcionar bien.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com